

برنامج  
الأغذية  
العالمي



Programme  
Alimentaire  
Mondial

World  
Food  
Programme

Programa  
Mundial  
de Alimentos

**Segundo período de sesiones ordinario  
de la Junta Ejecutiva**

**Roma, 24 - 26 de marzo de 1997**

## **INFORMES PARCIALES SOBRE PROYECTOS APROBADOS**

**Tema 9 del programa**

### **PROYECTO NEPAL 5324 (Ampl.1)**

#### **Asistencia alimentaria para los bhutaneses refugiados en Nepal**

Costo total de los alimentos	12 920 440 dólares
Costo total para el PMA	16 387 641 dólares
Número de beneficiarios	90 000
Fecha de aprobación por el CPA	17 de noviembre de 1995
Fecha de la firma de la carta de acuerdo	11 de diciembre de 1995
Fecha de la primera distribución	1 de diciembre de 1995
Duración de la asistencia del PMA	Dos años
Duración de la OPR al 31 de octubre de 1996	Once meses

Salvo indicación en contrario, todos los valores monetarios se expresan en dólares EE.UU. En diciembre de 1996, un dólar EE.UU., equivalía a 56,80 rupias nepalesas.



Distribución: GENERAL

**WFP/EB.2/97/9/Add.1**

7 febrero 1997

ORIGINAL: INGLÉS

Se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Por lo tanto, se ruega a los delegados y observadores que lo lleven consigo a las reuniones y se abstengan de pedir otros ejemplares

## NOTA PARA LA JUNTA EJECUTIVA

### **El presente documento se remite a la Junta Ejecutiva para su examen.**

De conformidad con las decisiones adoptadas por la Junta Ejecutiva en su primer período de sesiones ordinario de 1996, acerca de los métodos de trabajo, la documentación que prepara la Secretaría para la Junta es concisa y se centra en aquellos aspectos que facilitan la toma de decisiones. Las sesiones de la Junta Ejecutiva han de tener una orientación práctica y propiciar el diálogo y el intercambio de ideas entre las delegaciones y la Secretaría. La Secretaría no cejará en su empeño de impulsar estos principios rectores.

Por consiguiente, la Secretaría invita a los miembros de la Junta que deseen formular alguna pregunta de carácter técnico sobre este documento a dirigirse al personal del PMA que se indica a continuación, a ser posible con un margen de tiempo suficiente antes de la reunión de la Junta. Este procedimiento facilitará el examen del documento durante la sesión plenaria de la Junta.

Los funcionarios del PMA encargados de coordinar el presente documento son los siguientes:

Director regional: J. Schulthes tel.: 5228-2209

Oficial superior responsable: R. Huss tel.: 5228-2358

Para cualquier información sobre el envío de documentos para la Junta Ejecutiva, diríjase al Empleado de documentos y reuniones (tel.: 5228-2641).



---

## OBJETIVO DEL INFORME

1. El presente informe se presenta en respuesta a la petición formulada por el Comité de Políticas y Programas de Ayuda Alimentaria (CPA), en su 40º período de sesiones, al aprobar la fase actual del proyecto para situaciones prolongadas de refugiados y personas desplazadas (OPR). El CPA había pedido a la Secretaría que presentara, en el plazo de un año, un informe parcial, destacando las novedades relacionadas con la situación de los refugiados y las revisiones que fuese pertinente realizar, entre ellas las relativas a asignaciones de productos alimenticios a la OPR, el número de refugiados y solicitantes de asilo, y la duración de la ayuda.

---

## FINALIDAD DEL PROYECTO Y DE LA ASISTENCIA DEL PMA

2. El proyecto y la asistencia del PMA tienen por finalidad proporcionar raciones alimentarias básicas a 90 000 bhutaneses registrados como refugiados y personas en busca de asilo, residentes en siete campamentos de los distritos de Jhapa y Morang en la región oriental de Nepal, y raciones complementarias de alimentos a los niños refugiados menores de cinco años, las mujeres embarazadas y las madres lactantes (hasta los seis meses), los pacientes de tuberculosis, los enfermos y las personas ancianas. Además, una parte de la asistencia del PMA se presta para la ejecución, en régimen de alimentos por trabajo, de microproyectos en pequeña escala y autónomos. Dichos proyectos se seleccionan en función de su capacidad para beneficiar no sólo a la comunidad local, sino también a los refugiados y las personas en busca de asilo. Los trabajadores empleados en tales proyectos se contratan de entre los refugiados, las personas en busca de asilo y la población local, y reciben su jornal en arroz.

---

## EJECUCIÓN

3. El Ministerio del Interior es el principal órgano de ejecución del Gobierno. Se encarga de la selección y el registro de los refugiados y las personas en busca de asilo, el mantenimiento de la seguridad dentro de los campamentos y la convocación mensual de reuniones de coordinación, a nivel nacional y de distrito, entre los organismos gubernamentales, el PMA, la OACNUR y las ONG asociadas. La Sociedad de la Cruz Roja de Nepal (SCRN) se ocupa del mantenimiento de los almacenes de los campamentos, el seguimiento de la distribución de alimentos, y el almacenamiento y repartición de querosen, o jabón y otros artículos no alimentarios. En cada campamento hay un comité del campamento de refugiados (CCR), cuyos integrantes son elegidos por los refugiados y las personas en busca de asilo. Además de desempeñar una función general de coordinación, el CCR se divide en subcomités encargados de la distribución de alimentos, la administración y los servicios sociales. Una junta de asesoramiento, integrada principalmente por ancianos respetables, se ocupa de todas las controversias secundarias que se plantean en los campamentos en los casos en que no se haya infringido la ley de Nepal. En los campamentos se han establecido otras tantas estructuras extraoficiales como cooperativas y representaciones de mujeres en varios comités. A finales de octubre de 1996, el número de refugiados y personas en busca de asilo instalados en siete campamentos localizados en la



región oriental de Nepal, seis campamentos en el distrito de Jhapa y uno en el distrito de Morang, ascendía a 89 800 individuos.

4. La OACNUR y varias ONG colaboran con el Gobierno en la ejecución de la OPR en los diferentes campamento. La OACNUR ayuda a los refugiados a organizarse en comités de campamento, integrados a su vez por subcomités encargados de la distribución de alimentos y la gestión de los servicios sociales. El Save the Children Fund (Reino Unido) establece y administra las unidades de atención sanitaria básica de los campamentos y se hace cargo del programa de alimentación complementaria. La Asociación de Médicos para Todos (AMT) administra un centro sanitario para atender a los casos remitidos por las unidades de atención sanitaria básica. El Centro para las Víctimas de la Tortura (CVICT) ofrece servicios de asesoramiento y cuidado médico para casos especiales. CARITAS construye escuelas, facilita manuales y material escolar, y ofrece incentivos a los maestros. El Servicio Luterano Mundial (SLM) instala y mantiene los sistemas de abastecimiento de agua y se encarga del mantenimiento y la reconstrucción de la infraestructura de los campamentos. El Foro de Mujeres Refugiadas administra las actividades generadoras de ingresos promovidas por el OXFAM. El Centro Técnico de Prevención de Catástrofes Provocadas por el Agua (CTPC), con la asistencia del Organismo Japonés de Cooperación Internacional (OJCI), presta asesoramiento técnico para mejorar la calidad técnica de las obras de reconstrucción emprendidas con la ayuda alimentaria.

## ADMINISTRACIÓN DE LOS ALIMENTOS

5. La administración de los alimentos y la distribución de las raciones se han cumplido sin mayores contratiempos gracias a la existencia de una red adecuada de almacenes e instalaciones de distribución, la compra local de productos y la disciplina y cohesión excepcionales de la población bhutanesa refugiada. Hay nueve almacenes en los campamentos, cada uno con una capacidad de 300 toneladas, y un almacén central con una capacidad de 2 000 toneladas localizado a una distancia media de los campamentos de 35 kilómetros. En las proximidades de los almacenes de los campamentos se han establecido puntos de distribución de alimentos, que, según el tamaño de la población, varían entre tres y seis por campamento. De las 17 533 toneladas de productos alimentarios distribuidas hasta finales de octubre de 1996, 990 toneladas (5,64 por ciento) se importaron y las 16 549 toneladas restantes se compraron en el país. Los abastecedores enviaron directamente a los almacenes, en los plazos acordados, los artículos alimentarios comprados en el país; lo que suprimió la necesidad de un almacenamiento prolongado en los campamentos, redujo al mínimo las pérdidas y abarató los costos de transporte interno, almacenamiento y manipulación (TIAM). Las raciones alimentarias se distribuyeron a las familias cada quince días, bajo la vigilancia del comité de distribución de alimentos, cuyos integrantes se eligen de entre los refugiados. Dicho comité se encarga de la entrega de los productos alimentarios desde los depósitos de los campamentos, la organización de las operaciones de distribución y el mantenimiento de los registros, incluida la expedición de tarjetas para los beneficiarios. Gracias a las tradiciones sociales de Bhután con respecto a la situación de la mujer, ésta participa considerablemente en la administración de alimentos. La SCRN vigila regularmente la distribución.
6. Transcurrida casi la mitad de la duración de la OPR, se han utilizado 17 535 toneladas de productos alimentarios, que representan el 44 por ciento de los productos asignados. Las pérdidas post-c.i.f., ascendieron a 4,51 toneladas y representaron el 0,02 por ciento de las cantidades distribuidas. De las pérdidas totales, 4,24 toneladas de arroz se recogieron como



residuos y se subastaron en julio de 1996. Algunos informes señalaron que los refugiados a veces intercambiaban en el mercado local las legumbres suministradas por el PMA con otras clases de legumbres. El hecho se atribuyó a que el año anterior no se había distribuido nada más que un sólo tipo de legumbre (lentejas amarillas). También se informó de la venta en el mercado local de algunos alimentos procedentes de las existencias entregadas a la población de refugiados de los campamentos, lo que se atribuye al flujo constante de pequeños grupos de refugiados que salen de los campamentos en busca de trabajos ocasionales. Este comercio, aunque poco importante, justifica la adopción de un sistema para el seguimiento de las personas ausentes y el control de la distribución de alimentos. El asunto se estaba examinando entre las organizaciones que colaboran en la ejecución y con el Gobierno.

## CONTRIBUCIÓN DEL GOBIERNO

7. El Gobierno contribuyó con el equivalente a 200 000 dólares EE.UU en moneda nacional para la compra local de 280 toneladas de legumbres destinadas a los campamentos; además de haber asignado fondos para sufragar los gastos del personal estatal encargado del mantenimiento de la organización administrativa de los campamentos. Aun así podría mejorar todavía más la vigilancia sobre los refugiados que se ausentan de los campamentos, terminar la auditoría de las operaciones de las fases anteriores de la OPR y resolver cuestiones como la exención de impuestos locales y derechos de tránsito para las compras del PMA en Nepal. Estas cuestiones se examinaron con el Gobierno.

## PERSPECTIVAS PARA LA REPATRIACIÓN

8. Las conversaciones bilaterales entre los Gobiernos de Bhután y Nepal tienen algunos años de vida. La séptima ronda de conversaciones entre los ministros de asuntos exteriores de los dos países se celebró en abril de 1996, en Katmandú, después de que el actual Gobierno de Nepal asumiera el mando. En dicha ronda tampoco se realizaron adelantos apreciables y todavía no se ha fijado una fecha para la siguiente ronda de conversaciones bilaterales. El único adelanto realizado hasta ahora es un acuerdo de principio, concertado en 1994, para clasificar a los refugiados en cuatro categorías a fin de seguir examinando la cuestión de la repatriación. Desde entonces, no se ha llegado a ningún acuerdo sobre las modalidades de clasificación de los refugiados. El Gobierno de Bhután no parece estar dispuesto a recibir a todos los refugiados y personas en busca de asilo o bien no está preparado para ello. El Gobierno del país de acogida tampoco quiere aceptar a todos los refugiados ni permitir que salgan de los campamentos. Al parecer, los refugiados y las personas en busca de asilo comienzan a impacientarse y en varias ocasiones grandes grupos de ellos han intentado organizar marchas de paz a Bhután, pero sin conseguir llegar a la frontera de dicho país. En la situación actual, con las conversaciones bilaterales entre los dos Gobiernos estancadas, no parece haber ninguna posibilidad de solución inmediata del problema.



## REPERCUSIONES DE LAS CONVERSACIONES BILATERALES SOBRE EL NÚMERO DE REFUGIADOS Y LA ASIGNACIÓN DE PRODUCTOS

9. A finales de octubre de 1996, el número de refugiados y personas en busca de asilo ascendía a 89 828, frente a la cifra aprobada de 90 000 individuos. La afluencia de nuevos refugiados no ha alcanzado la cifra de seis personas al mes. El número actual parece estable, si se exceptúa el crecimiento natural de la población de los campamentos. La tasa de crecimiento, que era de cuatro por ciento aproximadamente a comienzos de la fase actual, ha descendido a alrededor de 2,5 por ciento, como consecuencia de los programas de educación en materia de salud reproductiva promovidos por el SCF (Reino Unido). Para 1997, el número medio de casos se estima en 93 000. Las asignaciones no utilizadas de que dispone la OPR bastarán para satisfacer las necesidades del número previsto de personas en lo que resta de vida a la OPR y, por tanto, no es necesario revisarlas.

## EVALUACIÓN

10. Según los informes de vigilancia, el estado nutricional de la población de refugiados es estable y satisfactorio, debido sobre todo a la incorporación habitual de arroz precocido y alimentos de mezcla enriquecidos con vitaminas en las raciones básicas.
11. No se dispone de tierras que para ampliar los campamentos y permitir que los refugiados produzcan los alimentos que necesitan. Aunque el Gobierno de Nepal no permite oficialmente que los refugiados salgan de los campamentos, un pequeño grupo ha comenzado a hacerlo en busca de trabajo. Según aumente el número de casos, se necesitará adoptar medidas para ajustar la distribución de alimentos al número de refugiados presente en los campamentos y controlar el comercio o intercambio de alimentos practicado por los refugiados fuera de la zona de los campamentos.
12. Los intentos por promover actividades generadoras de ingresos en los campamentos no han dado muchos frutos. Como una actividad generadora de ingresos, se ha emprendido la fabricación de tizas, utilizando el producto de la venta de contenedores vacíos. El limitado mercado dentro de los campamentos de refugiados para la venta de productos es uno de los factores principales que obstaculizan el desarrollo de actividades generadoras de ingresos. Al fomentar dichas actividades, siempre se ha hecho hincapié en la promoción de cooperativas de mujeres.

## CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

13. El suministro regular y oportuno de ayuda alimentaria ha cumplido una función importante en la estabilización y el mantenimiento del estado de nutrición y salud de una extensa población en la inestable situación imperante en el país de origen y en el de acogida. El mantenimiento de los refugiados y personas en busca de asilo en los campamentos de Nepal mediante la ayuda externa no es viable por un largo período de tiempo. Debido a la índole prolongada de la OPR, se estima que los donantes, el gobierno del país de acogida, los países vecinos y el país de origen deberían elaborar, en consulta entre ellos, alguna estrategia a largo plazo para hacer frente al problema. Gran parte de los refugiados desea regresar a Bhután. Por otro lado, se debe negociar con el gobierno del país de acogida alguna forma de integración progresiva de una parte de la población. Entretanto, se



garantiza la continuación del paquete de asistencia humanitaria, en especial de la ayuda alimentaria. Las interrupciones del suministro de alimentos desestabilizarán la situación en los campamentos y darán lugar a disturbios. Dado que se ha observado un absentismo parcial en los campamentos debido a la salida de refugiados en busca de empleo, se deberá realizar un censo de la población de los campamentos en cooperación con la OACNUR y el Gobierno. Cuando se logre salir del actual estancamiento de las conversaciones bilaterales, se deberá estudiar la posibilidad de utilizar la ayuda alimentaria para apoyar la reintegración y la formación profesional.

